

國際短片節 **INDO** 7 **ondo**



百老匯電影中心 Broadway Cinematheque
05/ 8 - 25/ 8/ 2011

China - Hong-Kong

FemLink這念頭源自兩位藝術家 – Véronique Sapin (法國) 和 CM Judge (美國)。她們希望透過錄像計劃，能夠把全球的女性錄像藝術家和她們的作品結合起來。自2005年10月，來自62個國家的133名女性錄像藝術家，同意參與這個錄像計劃。這次，我們為你帶來FemLink兩個最新的錄像計劃。

The idea for FemLink was born between two artists, Véronique Sapin (France) and C.M. Judge (USA). Their wish the video collage could build a link throughout the world between women video artists and their work.

Since October 2005, 133 women video artists from 62 countries, agreed to take part in the video-collage.

This time, we bring you two latest projects of FemLink.



良久思量的事情 PREOCCUPATION

(2008/ 66/ 34videos)

34 videos concern the actual preoccupation of each FemLink artist, whether it be positive or negative, personal, political or metaphysical, potentially a snapshot of the world in the beginning of the 21st century.

- 1) **WHAT DO YOU WANT?** (Dir: Maria Rosa Ajón/ Ecuador)
Women from the 1st Latin American Migrant Summit in Mexico answer to the question – What do you want?
- 2) **MY HEART** (Dir: Alena Kupcokova/ Czech Republic)
A woman's heart contains a lot of longings, what's inside, no one knows, often not even the woman themselves.
- 3) **AN ASPECTUAL MINDSCAPE** (Dir: Siti Alimethah Binie Ab Majid/ Singapore)
Lengthening thoughts, movements and the steps in which routinely sticks by, in a new pace and breaths.
- 4) **PREOCCUPATION** (Dir: Gitaneeva Amoroz/ Peru)
I am preoccupied with that which can be seen.
- 5) **SPINNING BABY** (Dir: Nicoletta Stalder)
Whatever I'm occupied with, my children are always spinning around in a corner of my mind.
- 6) **IN TIME** (Dir: Expense Demniewska/ Serbia)
Simultaneous action in two different places – the possibility for the lucky coincidences, unpredictable combinations.
- 7) **THE KISS SUSPENDED** (Dir: Cate al Kary/ Jordan)
I'm preoccupied with whether I should walk away before my fall, or enjoy the kiss while it lasts.
- 8) **TOO MUCH** (Dir: Véronique Sapin/ France)
Overconsumption and overpopulation... we behave towards the planet like virus in a healthy body.
- 9) **NO TITLE** (Dir: Mari Aze/ Argentina)
- 10) **PREOCCUPATION** (Dir: Marie Papacharalambou/ Cyprus)
- 11) **WITH WHAT I AM PREOCCUPIED TODAY** (Dir: Victoria Melody/ England)
A normal night out on the town in portsmouth.
- 12) **STURM AND DRANG** (Dir: Amanata Sánchez/ México)
This place is a "storm" and at the same time a "video that works around the self-portrait".
- 13) **WHEEL OF LIFE** (Dir: Madelon Hooykaas/ The Netherlands)
A poem about my engaged philosophy of life
- 14) **HECK OF THE TECH** (Dir: Aili Savolainen/ Finland)
New electronic devices and technical innovations confuse me.
- 15) **CAN YOU FEEL** (Dir: Yun Ayoung/ Korea)
What destination?
- 16) **OCCUPATE** (Dir: Tereza Pappo/ Uruguay)
The images fixed are of the "villas miserias" around the city of Montevideo.
- 17) **PREOCCUPATION (GRAY HAIR)** (Dir: Jessica Lagunas/ Nicaragua)
The preoccupation with growing old and her obsession with gray hairs leads a woman to pluck out her gray hair.
- 18) **MORE THAN WORDS** (Dir: Myrtila Castillo/ Puerto Rico)
The video in some way shows my preoccupation about nuclear war and the past disasters as an issue that is very updated today.
- 19) **OUR PREOCCUPATION** (Dir: Anna Malagris/ Spain)
Is the distance which brings us closer the same as the one which separates us?
- 20) **PREOCCUPACION** (Dir: Sabrina Montiel Soto/ Venezuela)
Silent and constant, clouds come and take us with them.

- 21) **MELTINGTIME # 17** (Dir: Kirsten Justesen/ Denmark)
- 22) **NAKED** (Dir: Insa Hakki/ Syria)
To be free I have to accept who I am, that's my preoccupation.
- 23) **I'M NOT A PLASTIC BAG** (Dir: Natasha Dimitrova/ Republic of Macedonia)
Criticism of THE GLOBALIZATION, is in each of our countries where we live the Copy Systems in every segment
- 24) **PAST PERFECT – PRESENT CONTINUOUS** (Dir: Bridget Walker/ Australia)
A condition (or an event) as an emergency that is of possible but uncertain occurrence.
- 25) **LIQUIDATION** (Dir: Cagdas Kahraman/ Turkey)
When nothing more remains to say.
- 26) **TO SEE BEYOND** (Dir: Chantal du Pont/ Canada)
My preoccupation is to see beyond what is to be seen.
- 27) **RUN, LARA, RUN** (Dir: Larissa Sarocic/ Palestinian Territories)
The video explores the idea of displaced identities, typical of societies that have undergone political turmoil, and their diaspora.
- 28) **RAIN** (Dir: Alicja Karcka and Aleksandra Wierze/ Poland)
- 29) **THE LUNCH** (Dir: Fatima Marmouz/ Morocco)
- 30) **WOMEN = CREATING** (Dir: Vivian N. Limpin/ Philippines)
Creation is an innate and natural power of a woman, being the bearer and giver of new life.
- 31) **DIS-COVER** (Dir: Sharon Horodý/ Israel)
A pamphlet I found on my car windshield, made me contemplate about the erotic nature of the gap between collar and neck.
- 32) **DNA** (Dir: Marketa Prieda Senc/ Romania)
- 33) **PRESENT** (Dir: Luaine Jalajay/ America)
The slowest possibility to lose a dream in one's life story
- 34) **SECRET CHAMBERS: BODY, BLOOD, WIND AND WATER** (Dir: C. M. Judge/ USA)
Walking within a store labyrinth a woman is flooded with her preoccupations.

男性 MALE

(2008/ 62/ 32videos)

- 1) **WHAT A PIECE OF WORK** (Dir: Gitaneeva Amoroz/ Peru)
- 2) **NOTHING GETS CROSSED OUT** (Dir: Myrtila Castillo-Niery/ Puerto Rico)
The main character in the video is a frustrated and pathetic man that we really don't know but with whom a man can be related to him in the real life.
- 3) **40 WINKS, version 2** (Dir: Darshana Vora/ India)
A man on a pilgrimage to a holy mountain falls asleep and dreams.
- 4) **PLAY** (Dir: Alessandra Anzo/ Italy)
This video investigates the human conditions, contradictions and unawareness.
- 5) **SUS CARTAS / HIS LETTERS** (Dir: Maria Rosa Ajón/ Ecuador)
A tribute to a man I never met, my mother never loved, and the woman never had.
- 6) **AN EXILE IN THE MIRROR** (Dir: Voula Stourou/ Greece)
In a European country, a man in exile... looking himself in mirrors...
- 7) **AFTER WORK** (Dir: Aki Savolainen/ Finland)
A Finnish man goes to his summer cottage to relax for a day after working week in city.
- 8) **RAW FOLDS** (Dir: Cagdas Kahraman/ Turkey)
- 9) **MMMMmmmm** (Dir: Siti Alimethah Binie Ab Majid/ Singapore)
Forming and constructing together, using the common staple of life out of dust which shapes the inventors of the world.
- 10) **LESSON nr. 4 and 5** (Dir: Ana Hueman/ Croatia)
In this work I try to understand sport which is on Wikipedia.
- 11) **THE MAN** (Dir: Marie Papacharalambou/ Cyprus)
A short story re-told via old family album in the abandoned family house.
- 12) **THERE ARE CARICATURES...** (Dir: Véronique Sapin/ France)
Men are bound by these stereotypes and they get bogged down of them.
- 13) **Corps à corps** (Dir: Chantal duPont/ Canada)
- 14) **BONJOUR L'AMOUR** (Dir: Sabine Mouton/ The Netherlands)
A monologue of a man about his first love.
- 15) **CHACUN DES GESTES PRIS DANS SON CONTEXTE** (Dir: Susane Barban/ Argentina)
The man's not verbal language in the quotidian relation with the others
- 16) **DREAM OF A MOMENT** (Dir: Yun Ayoung/ Korea)
- 17) **JAPANESE DON GIOVANNI TALKS ABOUT WOMEN** (Dir: Hiroko Ochiai/ Japan)
He told us about women at the Japanese style pub, and he had a long talk until late at night.
- 18) **GENTLEMAN** (Dir: C. M. Judge/ USA)
The audience is greeted by 25 gardeners.
- 19) **MAN** (Dir: Prilla Tania/ Indonesia)
- 20) **DEPRESSED TRIO** (Dir: Rachide Azicou/ Algeria)
The dancer, Toufik Kara, improvises on projected shadows.
- 21) **FLUID FLUX** (Dir: Evgenija Demniewska/ Serbia)
This video captures my regard and memories of men I know, whether present or absent
- 22) **WHAT DO WOMEN DO WHEN MEN GIVE BIRTH** (Dir: Pwagie Obaguidi/ Benin)
- 23) **HOMME** (Dir: Alena Kupcokova/ Czech Republic)
He is a priority for us at any place, therefore we sacrifice and await to have it reciprocated.
- 24) **UNVOLUNTARY MOVEMENT TO CREATE A FICTION OF THE OTHER AND TO SEE THIS OTHER FACING HIS OWN IMAGE (NG)** (Dir: Isabel Canabarro/ Portugal)
- 25) **THE BLUE MAN** (Dir: Sabrina Montiel-Soto/ Venezuela)
- 26) **I DRAW MUCH MORE THAN I OUGHT TO DRAW BECAUSE IT BRINGS ME BACK YOU** (Dir: Doris Jebrun/ Denmark)
My video deals with the representation of the male nude in the classic medium of drawing and from the point of view of a "feminine gaze" of longing and desire.
- 27) **MALE** (Dir: Yue Liang/ China)
When a man looking at a woman, however old and young.
- 28) **THE PLAYER** (Dir: Fatima Marmouz/ Morocco)
An inveterate player whose life turns around the plays of scraping.
- 29) **HOY HE ROTO TUS CARTAS** (Dir: Jessica Lagunas/ Nicaragua)
My grandmother reads a short poem called "Hoy he roto tus cartas"
- 30) **THE GAZE OF MEN** (Dir: Mónica Dóez/ México)
I handed my camera to 5 men (all artists) so they could record for 20 seconds a portion of their intimacy.
- 31) **HOME** (Dir: Bili Kouakou/ Congo Brazzaville)
- 32) **OD DADDY** (Dir: Cecile Dah/ Norway)